

IWC INTERNATIONAL
WARRANTY
IWC SERVICE

IWC万国表国际保修
IWC万国表服务

IWC INTERNATIONALE
GARANTIE
IWC-SERVICE

IWC
SCHAFFHAUSEN

– 5 –

**INTERNATIONALE
IWC-GARANTIE**
Deutsch

– 9 –

**IWC INTERNATIONAL
WARRANTY**
English

– 26 –

**GARANTIE
INTERNATIONALE IWC**
Français

– 33 –

**GARANZIA
INTERNAZIONALE IWC**
Italiano

– 37 –

**GARANTÍA
INTERNACIONAL IWC**
Español

– 41 –

**GARANTIA
INTERNACIONAL IWC**
Português

– 45 –

IWC万国表国际保修
简体中文

– 49 –

IWC萬國錶國際保固
繁體中文

– 52 –

IWC国際保証
日本語

– 56 –

IWC국제 보증
한국어

– 60 –

МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ IWC
Русский

– 65 –

МІЖНАРОДНА ГАРАНТІЯ IWC
Українська

– 70 –

الضمان الدولي لـ IWC
عربي

– 73 –

**IWC-PLATTFORMEN/
KONTAKTADRESSEN**
IWC platforms/
contact information

INTERNATIONALE IWC-GARANTIE

Folgende internationale IWC-Garantie gilt für IWC-Uhren, die in ihrer Originalverpackung gekauft wurden, unabhängig davon, in welchem Land sie verkauft oder zwecks Inanspruchnahme von Garantieleistungen vorgelegt werden (mit Ausnahme der Vereinigten Staaten von Amerika, Kanadas und Australiens).

Deckungsbereich und -frist der internationalen IWC-Garantie

Ihre Uhr wurde nach den strengen Qualitätsstandards von IWC mit grösster Sorgfalt von hoch qualifizierten Uhrmachern gefertigt. Diese internationale IWC-Garantie deckt Produktions- und Materialmängel an der Uhr. Bitte wenden Sie sich an autorisierte IWC-Boutiquen, IWC-Händler oder IWC-Servicecenter in aller Welt (Servicekontakte sind ersichtlich unter www.iwc.com), die die hier festgelegten Garantieleistungen erbringen können.

IWC gewährt für ihr Produkt für eine Dauer von vierundzwanzig (24) Monaten ab Kaufdatum («Garantiefrist») eine Garantie gegen Material- und Produktionsmängel. Wird das Produkt während der Garantiefrist retourniert, repariert oder ersetzt IWC die defekte Uhr innerhalb einer angemessenen Frist nach der Rücksendung des Produkts kostenlos, behält sich jedoch das Recht vor, die Versandkosten in Rechnung zu stellen. Nach Ablauf der Garantiefrist erfolgen Reparaturen gegen Verrechnung eines Serviceentgelts.

Inanspruchnahme von Leistungen

Sie können Leistungen in Anspruch nehmen, indem Sie die Uhr in ihrer Originalverpackung zu Ihrer autorisierten IWC-Boutique, Ihrem autorisierten IWC-Händler oder einem der IWC-Servicecenter bringen oder schicken. Die Versandkosten, insbesondere Porto, Versicherung und Verpackungsmaterial, gehen zu Ihren Lasten. Wir empfehlen für alle an uns adressierten Sendungen den versicherten Versand mit Empfangsbestätigung.

Um Leistungen aus dieser internationalen IWC-Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss der retournierten Uhr die Originalgarantiekarte/das Originalgarantiezertifikat von IWC beiliegen, das beim Kauf der Uhr in der Originalverpackung mitgeliefert, ordnungsgemäss ausgefüllt, mit Datum und Stempel versehen sowie von einer autorisierten IWC-Boutique oder einem autorisierten IWC-Händler unterzeichnet wurde. Diese Garantiekarte/dieses Garantiezertifikat von IWC darf nur von einer autorisierten IWC-Boutique oder einem autorisierten IWC-Händler ausgefüllt werden.

Was ist nicht durch die internationale IWC-Garantie gedeckt?

Die internationale IWC-Garantie gilt nicht für:

- (a) Mängel und Schäden aufgrund von Verlust, Diebstahl, Überschwemmung, Erdbeben, Brand oder sonstigen Gründen ausserhalb unseres Verantwortungsbereichs;
- (b) Mängel und Schäden aufgrund von falschem Gebrauch, Fahrlässigkeit oder einem Unfall;
- (c) Mängel und Schäden infolge von unsachgemäsem Gebrauch (Schlägen; Dellen; Quetschungen am Gehäuse, Glas oder Armband usw.), Veränderungen (der Funktionsweise oder Leistungsfähigkeit), unerlaubten Änderungen, Demontage, Modifizierung oder von Dritten mit Ausnahme von autorisierten IWC-Boutiquen, IWC-Händlern oder IWC-Servicecentern durchgeführten Service- und Reparaturarbeiten oder infolge der Verwendung anderer Bauteile als der von IWC empfohlenen;
- (d) Mängel und Schäden infolge normaler Abnutzung und Alterung;
- (e) Uhren, bei denen die ursprünglich auf dem Uhrengehäuse aufgedruckte Seriennummer entfernt wurde oder nicht mehr deutlich lesbar ist oder bei denen ein Teil der ursprünglichen Rückseite der Uhr oder eine Originalnummer entfernt, verändert, modifiziert, ersetzt, gelöscht oder verfälscht wurde;

- (f) mangelnde Ganggenauigkeit der Uhr, sofern diese innerhalb der branchenüblichen Toleranzen liegt;
- (g) routinemässige Wartungs- und Reinigungsarbeiten.

Anwendbarkeit staatlicher und sonstiger Gesetze

Im Rahmen der internationalen IWC-Garantie haben Sie bestimmte Rechte. Daneben haben Sie eventuell je nach Land, Provinz oder Territorium weitere Rechte.

IWC-Servicekontakte

Nur autorisierte IWC-Boutiquen, IWC-Händler und IWC-Servicecenter dürfen die hier festgelegten Garantieleistungen erbringen. Für weitere Informationen und eine vollständige Liste der autorisierten IWC-Boutiquen, IWC-Händler und IWC-Servicecenter besuchen Sie bitte die IWC-Website www.iwc.com oder wenden Sie sich an die/den auf der Garantiekarte, im Garantiezertifikat oder in Ihren Kaufunterlagen genannte/-n IWC-Boutique, IWC-Händler oder IWC-Servicecenter.

IWC INTERNATIONAL WARRANTY

The following IWC International Warranty applies to IWC watches purchased in the original labelled container/box and sold or presented for warranty service in any country (including the United States of America, Canada and Australia).

What the IWC International Warranty covers and for how long

Your watch has been made according to the strict quality standards of IWC and with all the care of highly qualified watchmakers. The watch is covered by this IWC International Warranty against defects in manu-

facturing and materials. Please contact one of the authorized IWC boutiques, IWC retailers or IWC service centres located around the world (service contacts can be found at www.iwc.com) and they will be able to provide warranty service as defined herein.

IWC warrants its product against defects in materials and manufacturing for a period of twenty-four (24) months from the date of purchase (the “warranty period”). If the product is returned during the warranty period, IWC will repair or replace any defective watch or part free of charge within a reasonable time after the product is returned, subject to the right to

charge for shipping costs. Upon expiration of the warranty period, any repairs will be subject to a service charge.

How to obtain service

You may obtain service by bringing or sending the watch in the original labelled container/box to your authorized IWC boutique, IWC retailer or to any IWC service centre. You are responsible for transportation costs, including, but not limited to, postage, insurance and packing materials. We recommend that any shipments to us include certified delivery and insurance.

In order to obtain service through this IWC International Warranty, the returned watch must be accompanied by the original IWC International Warranty card/certificate that was included with the watch in the container/box at the time of purchase, duly completed, dated, stamped and signed by an authorized IWC boutique or IWC retailer. This IWC International Warranty card/certificate may only be completed by an authorized IWC boutique or IWC retailer.

What is not covered under the IWC International Warranty

The IWC International Warranty does not cover:

- (a) defects and damages due to loss, theft, flood, earthquake or fire, or other causes beyond our control;
- (b) defects and damages resulting from misuse or negligence, or from accident;
- (c) defects and damages caused by improper use (knocks; dents; crushing to the case, crystal, bracelet or strap, etc.), alterations (functionality or capability), tampering, dismantling, modifications, or services and repairs completed by anyone other than

an authorized IWC boutique, IWC retailer or IWC service centre, or by the use of components other than those recommended by IWC;

- (d) defects and damages due to normal wear and tear;
- (e) watches where the serial number originally imprinted on the watch case is removed or not clearly legible, or where any part of the original watch back or any original number has been removed, changed, altered, replaced, erased or defaced;
- (f) lack of accuracy of the watch if within the limits of average industry tolerance;
- (g) routine maintenance and cleaning.

Additional guarantee conditions applicable in the **United States of America** and **Canada** only:

IWC Limited Warranty

EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, THE IWC INTERNATIONAL WARRANTY SET FORTH ABOVE IS A LIMITED WARRANTY AND SHALL BE THE EXCLUSIVE MANUFACTURER'S WARRANTY IN LIEU OF ANY OTHER EXPRESS WARRANTIES. NEITHER THIS LIMITED WARRANTY NOR ANY OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR IMPLIED

WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL EXTEND BEYOND THE PERIOD OF TWENTY-FOUR (24) MONTHS FROM THE DATE OF PURCHASE. FOR A PERIOD OF TWENTY-FOUR (24) MONTHS FROM THE DATE OF PURCHASE, IWC WILL, AT ITS SOLE DISCRETION, REPAIR OR REPLACE ANY DEFECTIVE WATCH OR PART UNDER THE LIMITED WARRANTY FREE OF CHARGE SUBJECT TO THE RIGHT TO CHARGE FOR SHIPPING COSTS, AND SUBJECT TO THE FOLLOWING CONDITIONS:

THE RETURNED WATCH MUST BE ACCOMPANIED BY THE IWC INTERNATIONAL WARRANTY CARD/

CERTIFICATE(ENCLOSED WITH THE WATCH), DULY COMPLETED, DATED, STAMPED, AND SIGNED BY AN AUTHORIZED IWC BOUTIQUE OR IWC RETAILER. THIS IWC INTERNATIONAL WARRANTY CARD/ CERTIFICATE MAY ONLY BE COMPLETED BY AN AUTHORIZED IWC BOUTIQUE OR IWC RETAILER.

THE SERIAL NUMBER ORIGINALLY IMPRINTED ON THE WATCH CASE MUST BE CLEARLY LEGIBLE AND NO PART OF THE ORIGINAL WATCH BACK OR ORIGINAL SERIAL NUMBER MAY BE REMOVED, CHANGED, ALTERED, REPLACED, ERASED OR DEFACED.

IN ADDITION TO THE FOREGOING, ALL OTHER CONDITIONS SET FORTH IN THE IWC INTERNATIONAL WARRANTY ARE APPLICABLE TO THE IWC LIMITED WARRANTY IN CANADA AND THE UNITED STATES OF AMERICA.

FAILURE TO ADHERE TO ANY OF THESE CONDITIONS VOIDS ALL WARRANTY RIGHTS. THIS WARRANTY IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY. IWC SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. IWC does not authorize any retailer or seller of its products to make any warranties beyond this Limited Warranty or to otherwise assume for IWC

any obligations or liability in connection with the sale or distribution of its products. Some states, provinces or territories do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, thus the above limitations or exclusions may not apply to you.

A warranty claim may be sent to the Richemont Technical Center or Richemont Canada, Inc. at the following addresses, or as further specified at www.iwc.com, in each case using the procedure outlined in “How to obtain service”:

Service Center

15100 Trinity Blvd., Suite 300

76155 Fort Worth, TX, US

Phone +1 800 492 67 55

Fax +1 817 785 23 92

E-mail concierge-usa@iwc.com

Richemont Canada, Inc.

4610 Eastgate Parkway, Unit 1

L4W 3W6 Mississauga, ON, CA

Phone +1 800 661 61 09

Fax +1 905 602 82 38

E-mail [canadian_repair_ department@richemont.com](mailto:canadian_repair_department@richemont.com)

Specific guarantee applicable in **Australia** only:

Mandatory Statutory Rights

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

The Mandatory Statutory Rights apply only to watches sold in Australia and presented for guarantee

intervention in Australia. The IWC International Warranty gives you further benefits, which are in addition to your rights under the Australian Consumer Law. If you seek to rely on your Mandatory Statutory Rights under the Australian Consumer Law in relation to a defect in goods supplied, you may be entitled to recover any reasonably foreseeable loss or damage that results from the defect. This may include the costs associated with transporting the watch to Richemont Australia Pty. Ltd. or an authorized IWC boutique, IWC retailer or IWC service centre.

In Australia, the IWC International Warranty is provided by:

Service Centre Australia
GPO Box 4966
2001 Sydney, NSW, AU
Phone +61 (0)2 8051 48 20
E-mail cs.sydney@iwc.com

A claim under this IWC Warranty may be sent to Richemont Australia Pty. Ltd. at the address above, or as further specified at www.iwc.com, in each case using the procedure outlined in “How to obtain service”.

How state and other laws apply

The IWC International Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary in the United States of America from state to state and may in addition vary from one country, province or territory to another.

IWC service contacts

Only authorized IWC boutiques, IWC retailers and IWC service centres are entitled to provide guarantee service as defined herein. For more information and a complete list of authorized IWC boutiques, IWC retailers and IWC service centres, please consult the IWC website www.iwc.com or ask the authorized IWC boutique, IWC retailer or IWC service centre indicated on the IWC International Warranty card/certificate or in your sales documentation.

GARANTIE INTERNATIONALE IWC

La présente garantie internationale IWC s'applique à toutes les montres IWC achetées dans leur contenant/emballage étiqueté et vendues ou présentées pour un service au titre de la garantie dans tous les pays (y compris les États-Unis d'Amérique et le Canada).

Ce qui est couvert par la garantie internationale IWC et pour combien de temps

Votre montre a été réalisée selon les normes rigoureuses de qualité d'IWC, avec toute la méticulosité d'horlogers hautement qualifiés. La montre est couverte par la présente garantie internationale IWC contre les défauts de fabrication et ceux relevant des matériaux. Veuillez prendre contact avec l'une des boutiques IWC agréées, l'un des dépositaires IWC agréés ou l'un des points service IWC agréés présents partout dans le monde (voir les coordonnées des services sur www.iwc.com) et ils seront en mesure d'assurer les prestations de service et de garantie comme définies dans la présente garantie.

IWC garantit son article contre tout défaut de fabrication ainsi que contre tout défaut relevant des matériaux pendant une période de vingt-quatre (24) mois à compter de la date d'achat («période

de garantie»). Si l'article est retourné au cours de la période de garantie, IWC réparera ou remplacera gratuitement et dans un délai raisonnable toute montre défectueuse ou tout composant présentant un défaut, se réservant néanmoins le droit de facturer les frais d'expédition. Une fois la période de garantie expirée, chaque réparation sera facturée.

Comment faire effectuer le service

Vous pouvez faire effectuer le service en apportant ou en envoyant votre montre dans son contenant/emballage d'origine étiqueté à votre boutique IWC agréée, à votre dépositaire IWC agréé ou à n'importe quel point service IWC agréé. Les frais de transport sont à votre charge, y compris, sans s'y limiter, les frais d'affranchissement, d'assurance et d'emballage. Nous recommandons que chaque envoi qui nous est destiné soit expédié en recommandé et couvert par une assurance.

Afin que cette garantie internationale IWC couvre le service, la montre retournée doit être accompagnée du certificat/de la carte de garantie internationale IWC d'origine, compris(e) dans le contenant/emballage à l'achat de la montre, dûment complété(e), daté(e), estampillé(e) et signé(e) par une boutique IWC agréée ou par un dépositaire IWC agréé. Seule une boutique IWC agréée ou seul un dépositaire IWC agréé est en droit de remplir ce/cette certificat/carte de garantie internationale IWC.

Ce qui n'est pas couvert par la garantie internationale IWC

La garantie internationale IWC ne couvre pas:

- (a) les défauts et dommages causés en cas de perte, de vol, d'inondation, de tremblement de terre ou d'incendie, ou dus à toute autre cause en dehors de notre sphère d'influence;
- (b) les défauts ou dommages résultant d'une erreur de manipulation, d'une négligence ou d'un accident;
- (c) les défauts ou dommages résultant d'une utilisation anormale (coups, chocs, écrasement du boîtier, du verre ou du bracelet), d'altérations (fonctionnalités ou capacités), de contrefaçons, de démontages, de modifications ou de services et de réparations effectués par tout intervenant autre qu'une boutique IWC agréée, qu'un dépositaire agréé ou qu'un point service IWC agréé ou de l'utilisation de composants autres que ceux recommandés par IWC;
- (d) les défauts et dommages d'usure normale;
- (e) les montres dont le numéro de série d'origine imprimé sur le boîtier a été effacé ou n'est pas clairement lisible, ou dont n'importe quelle partie du fond d'origine ou du numéro de série d'origine a été ôtée, changée, altérée, remplacée, effacée ou abîmée;
- (f) le manque de précision de la montre, si cette valeur ne dépasse pas la limite de tolérance habituelle de la branche;
- (g) l'entretien et le nettoyage de routine.

Conditions de garantie supplémentaires s'appliquant uniquement aux **États-Unis d'Amérique** et au **Canada**:

Garantie limitée IWC

À L'EXCEPTION DE CE QUI EST PRÉVU PAR LA LOI EN VIGUEUR, LA PRÉSENTE GARANTIE INTERNATIONALE IWC EST UNE GARANTIE LIMITÉE QUI CONSTITUE LA GARANTIE EXCLUSIVE DU FABRICANT ET SE SUBSTITUE À TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. CETTE GARANTIE LIMITÉE AINSI QUE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS, MAIS NON LIMITÉES À, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE IMPLICITE POUR UN USAGE SPÉCIFIQUE OU DE CONFORMITÉ À UN USAGE PARTICULIER SERONT STRICTEMENT LIMITÉES À LA PÉRIODE DE VINGT-QUATRE (24) MOIS À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. AU COURS DE CETTE PÉRIODE DE VINGT-QUATRE (24) MOIS À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT, IWC, À SA SEULE DISCRÉTION, PROCÉDERA GRATUITEMENT À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DE TOUTE MONTRE OU DE TOUT COMPOSANT DÉFECTUEUX, SOUS RÉSERVE DU DROIT DE FACTURER DES FRAIS D'ENVOI CONFORMÉMENT À LA GARANTIE LIMITÉE ET SOUS RÉSERVE DES CONDITIONS SUIVANTES:

LA MONTRE RETOURNÉE DOIT ÊTRE ACCOMPAGNÉE DU CERTIFICAT/DE LA CARTE DE GARANTIE INTERNATIONALE IWC (FOURNI(E) AVEC LA MONTRE), DÛMENT COMPLÉTÉ(E), DATÉ(E), ESTAMPILLÉ(E) ET SIGNÉ(E) PAR UNE BOUTIQUE IWC AGRÉÉE OU PAR UN DÉPOSITAIRE IWC AGRÉÉ. SEULE UNE BOUTIQUE IWC AGRÉÉE OU SEUL UN DÉPOSITAIRE IWC AGRÉÉ EST EN DROIT DE REMPLIR CE/CETTE CERTIFICAT/CARTE DE GARANTIE INTERNATIONALE IWC

LE NUMÉRO DE SÉRIE D'ORIGINE IMPRIMÉ SUR LE BOÎTIER DOIT ÊTRE CLAIREMENT LISIBLE ET AUCUNE PARTIE DU FOND D'ORIGINE OU DU NUMÉRO DE SÉRIE D'ORIGINE NE DOIT ÊTRE OTÉE, CHANGÉE, ALTÉRÉE, REMPLACÉE, EFFACÉE OU ABÎMÉE.

OUTRE CE QUI PRÉCÈDE, TOUTES LES AUTRES CONDITIONS ÉNUMÉRÉES DANS LA GARANTIE INTERNATIONALE IWC SONT APPLICABLES À LA GARANTIE LIMITÉE IWC AUX ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET AU CANADA.

LE NON-RESPECT DE L'UNE DE CES CONDITIONS ANNULE LA GARANTIE. LA PRÉSENTE GARANTIE EST LE SEUL ET UNIQUE RECOURS. IWC DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS. IWC n'autorise aucun dépositaire ou vendeur de ses articles à émettre une garantie

allant au-delà des clauses de cette garantie limitée ou à assumer pour IWC aucune autre obligation ou responsabilité en relation avec la vente ou la distribution de ses articles. En outre, certains États, provinces ou territoires interdisent de limiter la durée des garanties implicites, d'exclure ou de limiter les dommages accessoires ou indirects. Ainsi, il se pourrait que les limitations ou exclusions précitées ne vous concernent pas.

La demande de réclamation peut être envoyée à l'adresse mentionnée ci-dessous de Richemont Technical Center ou de Richemont Canada, Inc. ou selon les instructions figurant sur le site web d'IWC www.iwc.com, dans tous les cas conformément à la procédure décrite dans «Comment faire effectuer le service»:

Service Center

15100 Trinity Blvd., Suite 300

76155 Fort Worth, TX, US

Phone +1 800 492 67 55

Fax +1 817 785 23 92

E-mail concierge-usa@iwc.com

Richemont Canada, Inc.
4610 Eastgate Parkway, Unit 1
L4W 3W6 Mississauga, ON, CA
Phone +1 800 661 61 09
Fax +1 905 602 82 38
E-mail canadian_repair_department@richemont.com

Application de la loi étatique et des autres lois

La garantie internationale IWC vous donne des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits variant d'un État d'Amérique à l'autre, d'un pays à l'autre, d'une province à l'autre ou d'un territoire à l'autre.

Liste d'adresses IWC

Seuls les boutiques IWC agréées, les dépositaires IWC agréés ou les points service IWC agréés sont en droit d'assurer les prestations de service et de garantie comme définies dans la présente garantie. Pour de plus amples informations et une liste complète des boutiques IWC agréées, des dépositaires IWC agréés ou des points service IWC agréés, veuillez consulter le site web d'IWC www.iwc.com ou vous renseigner auprès de la boutique IWC agréée, du dépositaire IWC agréé ou du point service IWC agréé figurant sur le certificat/la carte de garantie ou dans votre documentation de vente.

GARANZIA INTERNAZIONALE IWC

La presente Garanzia Internazionale IWC è valida per gli orologi IWC acquistati nella confezione/scatola originale con etichetta e venduti o presentati per il servizio di assistenza in qualsiasi paese – ad esclusione degli Stati Uniti d’America, del Canada e dell’Australia.

Prestazioni coperte dalla Garanzia Internazionale IWC e loro durata

Quest’orologio è stato realizzato con la massima cura da orologiai altamente qualificati e secondo le rigide norme di qualità di IWC. L’orologio è inoltre coperto dalla Garanzia Internazionale IWC contro i difetti legati alla fabbricazione o ai materiali utilizzati. La preghiamo di contattare una delle boutique IWC, uno dei rivenditori IWC o uno dei centri di assistenza IWC autorizzati presenti in tutto il mondo (vedi la lista dei contatti per il servizio su www.iwc.com), i quali saranno lieti di fornirle il servizio di garanzia elencato di seguito.

IWC garantisce i suoi prodotti contro i difetti legati alla fabbricazione o ai materiali utilizzati per un periodo di ventiquattro (24) mesi a decorrere dalla data d’acquisto (in seguito «periodo di garanzia»). Se il prodotto viene riconsegnato durante il periodo di garanzia, IWC provvederà a riparare o a sostituire gratuita-

mente e in tempi ragionevoli qualsiasi orologio difettoso o parti di esso, riservandosi il diritto di addebitare al cliente le spese di spedizione. Superata la durata del periodo di garanzia, qualsiasi riparazione sarà soggetta a un addebito per il servizio.

Come ottenere il servizio

Per beneficiare del servizio di garanzia è necessario recarsi con l'orologio nella confezione/scatola originale con etichetta (oppure inviarlo) presso una delle boutique IWC, uno dei rivenditori IWC o uno dei centri di assistenza IWC autorizzati. I costi di trasporto, comprensivi dei (ma non limitati ai) costi di porto, assicurazione e materiali per l'imballaggio, saranno a suo carico. Consigliamo di effettuare ogni spedizione per raccomandata assicurata con avviso di ricevimento.

Per beneficiare delle prestazioni offerte dalla Garanzia Internazionale IWC, l'orologio inviato deve essere dotato del certificato di garanzia originale incluso insieme all'orologio nella confezione/scatola originale al momento della vendita; il documento deve essere regolarmente compilato e deve presentare la data d'acquisto nonché il timbro e la firma di una boutique IWC o di un rivenditore IWC autorizzato. Il certificato di Garanzia Internazionale IWC può essere compilato solamente da una boutique IWC o da un rivenditore IWC autorizzato.

Prestazioni non coperte dalla Garanzia Internazionale IWC

La Garanzia Internazionale IWC non copre:

- (a) i difetti o i danni provocati all'orologio in caso di perdita, furto, inondazione, terremoto o incendio o altre cause che sfuggono al nostro controllo;
- (b) i difetti o i danni causati intenzionalmente, risultanti da un uso inadeguato dell'orologio, da incuria o da un incidente;
- (c) i difetti o i danni provocati da un uso improprio (colpi, urti, frantumazioni della cassa, del vetro, del cinturino, del bracciale ecc.), da interventi di alterazione (funzionalità o capacità), manomissione, smontaggio, modifica, manutenzione o riparazione non eseguiti da boutique IWC, rivenditori IWC o centri di assistenza IWC autorizzati, o dall'impiego di componenti diversi da quelli raccomandati da IWC;
- (d) i difetti e i danni provocati dalla normale usura e dall'invecchiamento;
- (e) gli orologi dai quali il numero di serie stampato originariamente è stato rimosso o non è chiaramente leggibile nonché gli orologi nei quali sono stati rimossi, modificati, alterati, sostituiti, eliminati o deturpati parti del fondello originale o numeri originali;
- (f) la mancanza di precisione di marcia dell'orologio, se questa rientra nei limiti di tolleranza previsti in questo settore;
- (g) la pulizia e la manutenzione ordinarie.

Applicabilità delle normative statali o di altre regole

La Garanzia Internazionale IWC le attribuisce determinati diritti a livello legale, ai quali possono aggiungersene altri in base al paese, alla provincia o al territorio.

Contatti per il servizio IWC

Solo le boutique IWC, i rivenditori IWC o i centri di assistenza IWC autorizzati possono fornirle il servizio di garanzia sopra descritto. Per maggiori informazioni e per la lista completa delle boutique IWC, dei rivenditori IWC o dei centri di assistenza IWC autorizzati la preghiamo di consultare il sito web di IWC www.iwc.com oppure di rivolgersi a una delle boutique IWC, dei rivenditori IWC o dei centri di assistenza IWC indicati sul certificato di Garanzia Internazionale IWC o nella documentazione di vendita.

GARANTÍA INTERNACIONAL IWC

La siguiente garantía internacional IWC será válida para los relojes de IWC comprados en el estuche/caja originales etiquetados y vendidos o depositados para que se les realice el servicio de garantía en cualquier país (a excepción de los Estados Unidos, Canadá y Australia).

Cobertura y período de vigencia de la garantía internacional IWC

Su reloj ha sido fabricado por relojeros altamente calificados con el mayor cuidado posible y siguiendo las estrictas normas de calidad de IWC. El reloj está cubierto por esta garantía internacional IWC en caso de defectos de fabricación o de materiales. Rogamos se ponga en contacto con uno de los concesionarios, boutiques o centros de servicio IWC autorizados de todo el mundo (véanse los contactos para el servicio en www.iwc.com) para que puedan prestarle el servicio de mantenimiento descrito en esta garantía.

IWC garantiza este producto por un período de veinticuatro (24) meses a partir de la fecha de compra («período de garantía»); dicha garantía cubre los defectos de materiales y de fabricación. Si se devuelve el producto durante el período de garantía, IWC

reparará o cambiará cualquier pieza o reloj defectuoso sin coste alguno dentro de un plazo razonable tras la devolución del producto, si bien se reserva el derecho a cobrar los gastos de envío. Una vez transcurrido el período de garantía, por las reparaciones habrá de abonarse un recargo en concepto de mantenimiento.

Acceso al servicio de mantenimiento

Para acceder al servicio de mantenimiento, lleve o envíe el reloj en su estuche/caja original etiquetada a su boutique o concesionario IWC autorizado o a cualquier centro de servicio IWC. Será usted quien corra con los gastos de transporte, los cuales incluyen, entre otros, el envío, el seguro y el material de embalaje. Le recomendamos que, cuando nos quiera hacer llegar un envío, lo haga por correo certificado y con seguro.

Para acceder al servicio por medio de esta garantía internacional IWC, el reloj habrá de devolverse junto con el certificado/la tarjeta de garantía internacional IWC original que venía con él al comprarlo debidamente cumplimentada, fechada, sellada y firmada por una boutique o un concesionario IWC autorizado. Este certificado/esta tarjeta de garantía internacional IWC solamente lo/la podrán cumplimentar una boutique o un concesionario IWC autorizado.

Aspectos no cubiertos por la garantía internacional IWC

La garantía internacional IWC no cubre:

- (a) los desperfectos o daños por pérdida, robo, inundación, terremoto o incendio, o por otras causas que se escapen a nuestro control;
- (b) los desperfectos o daños derivados de un uso inadecuado, una negligencia o un accidente;
- (c) los desperfectos o daños por uso indebido (golpes, abolladuras, aplastamiento de la caja, el cristal, el brazaletes, la correa, etc.), por alteración (funcionalidad o capacidad), manipulación, desmontaje, modificaciones o mantenimiento y reparaciones no llevados a cabo por un concesionario, una boutique o un centro de servicio IWC autorizado o por la utilización de componentes no recomendados por IWC;
- (d) los desperfectos o daños por desgaste y envejecimiento normales;
- (e) los relojes cuyo número de serie originalmente impreso en la caja se haya eliminado o no se pueda leer bien o aquellos en los que se haya eliminado, cambiado, modificado, sustituido, borrado o borroneado cualquier pieza del fondo original o cualquier número original;
- (f) la falta de precisión del reloj, siempre que esta se encuentre dentro de los límites de la tolerancia media del sector;
- (g) la limpieza y el mantenimiento periódicos. IWC

Aplicación de leyes estatales y de otras leyes

La garantía internacional IWC le confiere derechos legales específicos y puede que también goce de otros derechos en función del país, la provincia o el territorio en cuestión.

Contactos de IWC para el servicio de mantenimiento

Solamente están facultados para prestar el servicio de mantenimiento aquí descrito los concesionarios, boutiques y centros de servicio IWC autorizados. Si desea obtener más información y una lista completa de todos los concesionarios, boutiques y centros de servicio IWC autorizados, visite el sitio web de IWC en www.iwc.com o consulte al concesionario, boutique o centro de servicio IWC autorizado indicado en el certificado/la tarjeta de garantía o en su documentación de venta.

GARANTIA INTERNACIONAL IWC

A seguinte Garantia Internacional IWC aplica-se aos relógios IWC adquiridos no recipiente/caixa com rótulo original e vendidos ou apresentados para garantia em qualquer país (incluindo os Estados Unidos da América, Canadá e Austrália).

Coberturas e validade da Garantia Internacional IWC

O seu relógio foi fabricado de acordo com as rigorosas normas de qualidade da IWC e com todo o cuidado de relojoeiros altamente qualificados. O relógio está coberto por esta Garantia Internacional IWC contra defeitos de fabrico e de materiais. Por favor, entre em contacto com uma das boutiques IWC, revendedores IWC autorizados ou centros de assistência IWC localizados em todo o mundo (os contactos de assistência podem ser encontrados em www.iwc.com) e eles serão capazes de oferecer uma assistência de garantia conforme especificado aqui.

A IWC garante os seus produtos contra defeitos materiais e de fabrico durante um período de vinte e quatro (24) meses desde a data de aquisição (o “período de garantia”). Se o produto é devolvido durante o período de garantia, a IWC reparará ou substituirá todos os relógios ou peças defeituosas sem custos dentro de um período razoável, após a devolução do produto, sujeito ao direito

de cobrança de portes de envio. Após a expiração do período de garantia, todas as reparações serão sujeitas a uma taxa de assistência.

Como obter assistência

Poderá obter assistência entregando ou enviando o relógio no recipiente/caixa com rótulo original à sua boutique IWC, revendedor IWC autorizado ou a qualquer centro de assistência IWC. Você será responsável pelos custos de transporte, incluindo, mas não limitado a, portes, seguro e materiais de embalagem. Recomendamos que os envios para nós incluam uma entrega certificada e seguro.

Para obter a assistência através desta Garantia Internacional IWC, o relógio devolvido tem de ser acompanhado pelo cartão/certificado original da Garantia Internacional IWC, que estava incluído juntamente com o relógio no recipiente/caixa no momento da aquisição, corretamente preenchido, datado, carimbado e assinado por uma boutique IWC autorizada ou um revendedor IWC. Este cartão/certificado de Garantia Internacional IWC apenas pode ser preenchido por uma boutique IWC autorizada ou por um revendedor IWC.

O que não está coberto na Garantia Internacional IWC

A Garantia Internacional IWC não cobre:

- (a) defeitos e danos devido a perda, roubo, inundação, sismo ou incêndio, ou outras causas fora do nosso controlo;
- (b) defeitos e danos resultantes de abuso ou negligência ou de um acidente;
- (c) defeitos e danos causados por uso impróprio (choques, indentações, esmagamento da caixa, cristal, bracelete ou tira, etc.), alterações (funcionalidade ou capacidade) manipulação, desmontagem, modificações ou assistências e reparações realizadas por entidades que não uma boutique IWC autorizada, revendedor IWC ou centro de assistência IWC autorizado, ou devido ao uso de componentes diferentes dos recomendados pela IWC;
- (d) defeitos e danos devido a desgaste normal;
- (e) relógios em que o número de série impresso originalmente na caixa do relógio é removido ou não está claramente legível, ou em todos os casos em que o fundo original do relógio ou qualquer número original tenham sido removidos, mudados, alterados, substituídos, apagados ou tornados ilegíveis;
- (f) falta de precisão do relógio, se dentro dos limites da tolerância média da indústria;
- (g) manutenção de rotina e limpeza.

Legislação estatal e outras leis em vigor

A Garantia Internacional IWC dá-lhe direitos legais específicos, e poderá ainda ter outros direitos, que, nos Estados Unidos da América variam de estado para estado e podem, adicionalmente, variar de um país, província ou território para outro.

Contactos de assistência IWC

Apenas as boutiques IWC autorizadas, revendedores IWC e centros de assistência IWC estão autorizados a fornecer o serviço de garantia conforme aqui especificado. Para informações adicionais e para obter uma lista completa das boutiques IWC autorizadas, revendedores IWC e centros de assistência IWC, por favor, consulte o site da IWC em www.iwc.com ou questione qualquer boutique IWC autorizada, revendedor IWC ou centro de assistência IWC mencionados neste panfleto de Garantia Internacional IWC ou na sua documentação de venda.

IWC万国表国际保修

此保修适用于在美国、加拿大和澳大利亚地区以外的任何国家售出或由授权的IWC万国表维修中心经手的腕表（美国/加拿大和澳大利亚地区，适用IWC万国表有限保修）。

IWC万国表国际保修的内容和期限

此腕表由工艺卓越的制表匠根据IWC万国表的严格质量标准精心制造。尽管如此，万一此腕表有瑕疵，请您和世界各地的任何一个授权的IWC万国表专卖店、IWC万国表经销商或IWC万国表服务中心（联系方式请见说明书附录或参阅IWC万国表网站www.iwc.com）取得联系；只有上述专卖店或经销商才有资格提供保修期内享有的保修服务。

我们对本腕表自购买日期起2年内在材料与制造上的所有瑕疵保证维修。如超过保修期，任何维修都将收取服务费。

如何获取服务

您可将腕表送至或邮寄至您的授权IWC万国表专卖店或IWC万国表经销商处。您需负责运输费用，其中包括邮费、保险费和包装材料。我们建议寄给我们的任何物品均应采用挂号形式并附加保险。

当您需要保修时，您必须出示保修卡。该卡必须在您购买腕表时，由授权的IWC万国表专卖店或经销商正式填写才有效，包括售出日期、签字和印章。

下列情况不属于IWC万国表国际保修范围：

- (a) 遗失、盗窃或由于火灾而导致的瑕疵和损坏；
- (b) 由于误用、疏忽或因为意外事故而导致的瑕疵和损坏；
- (c) 由于不当使用（敲打、撞击、挤压等）、擅自改动或未经由IWC万国表授权的任何人修理，或因使用IWC万国表未建议的零件而导致的瑕疵和损坏；
- (d) 正常磨损；
- (e) 产品序号已被除去（最初在表壳上的产品序号被除去或无法清晰读取，或原表后盖的任何部件或任何原始数字被除去、改动、更换、删除或污损）；
- (f) 对腕表精准度的要求超出行业平均公差范围；
- (g) 日常维护和清洁。

为确保本国际保修的有效性，对该腕表所做的任何维护与修理均须由授权的IWC万国表维修中心进行。

国家法律和其他法律的应用

本IWC万国表国际保修给您提供了特别的保修项目，根据您所在的国家不同，您可能得到其他的保修服务。

IWC万国表服务联系方式

只有经授权的IWC万国表专卖店或IWC万国表经销商才有资格提供此处所述的保修服务。欲了解更多信息以及授权IWC万国表专卖店和IWC万国表经销商的完整名单，请参阅IWC万国表网站www.iwc.com。

IWC萬國錶國際保固

**此IWC萬國錶國際保固適用於以原裝標識的包裝/錶盒購買的以及
在任何國家售出的或享有保固服務的IWC萬國錶腕錶（包括美國、
加拿大和澳洲地區）。**

IWC萬國錶國際保固的內容和期限

您的腕錶根據IWC萬國錶的嚴格品質標準，由工藝卓越的製錶師精心製造而成。該腕錶在製造和材質方面的瑕疵屬於IWC萬國錶國際保固的範圍。請您和世界各地的任何一家授權IWC萬國錶專賣店、IWC萬國錶經銷商或IWC萬國錶服務中心（服務聯系方式請參閱IWC萬國錶網站www.iwc.com）取得聯繫，他們將為您提供此處所述的保固服務。

IWC萬國錶對本產品自購買日期起二十四個（24）月內在材質與製造上的所有瑕疵保證維修（「保固期」）。如果產品在保固期內退回，IWC萬國錶將在產品退回之後，在合理時間內免費修理或更換任何有缺陷的腕錶或零部件。IWC萬國錶保留收取運費的權利。如超過保固期，任何維修都將收取服務費。

如何獲取服務

您可將腕錶以具有原裝標識的包裝/錶盒送至或郵寄至您的授權IWC萬國錶專賣店、IWC萬國錶經銷商或任何一家IWC萬國錶服務中心處。您需負責運輸費用，其中包括且不限於郵費、保險和包裝材料。我們建議寄給我們的任何物品均應采用掛號形式並附加保險。

為了獲取本IWC萬國錶國際保固服務，退回的腕錶必須帶有購買腕錶時附於包裝/錶盒中的原始IWC萬國錶國際保固卡/保固證，由授權的IWC萬國錶專賣店或IWC萬國錶經銷商完整填寫日期，並簽字、蓋章。該IWC萬國錶國際保固卡/保固證只能由授權的IWC萬國錶專賣店或IWC萬國錶經銷商填寫。

哪些情況不屬於IWC萬國錶國際保固範圍

下列情況不屬於IWC萬國錶國際保固範圍：

- (a) 遺失、盜竊、洪水、地震或火災而導致的瑕疵和損壞；或其他我們無法控制的原因；
- (b) 蓄意誤用、疏忽或因為意外事故而導致的瑕疵和損壞；
- (c) 不當使用（敲打、撞擊、擠壓錶殼、錶鏡、錶鏈或錶帶等）、擅自改動（功能或性能）、篡改、拆解、修改或由授權IWC萬國錶專賣店、IWC萬國錶經銷商或IWC萬國錶服務中心以外的其他任何人進行的服務和修理，或因使用不屬於IWC萬國錶建議範圍的零件而導致的瑕疵和損壞；

- (d) 正常磨損而產生的瑕疵和損壞；
- (e) 最初印在錶殼上的產品序號被移除或無法清晰讀取，或原錶背的任何部件或任何原始數字被移除、更改、改動、更換、刪除或污損；
- (f) 對腕錶精準度的要求超出行業平均公差範圍；
- (g) 日常維護和清潔。

國家法律和其他法律的應用

本IWC萬國錶國際保固賦予您特別的法律權利，根據您所在的國家、省份或地區不同，您還可能得到其他權利。

IWC萬國錶服務聯繫方式

只有經授權的IWC萬國錶專賣店、IWC萬國錶經銷商和IWC萬國錶服務中心才有資格提供此處所述的保固服務。欲了解更多資訊以及授權IWC萬國錶專賣店、IWC萬國錶經銷商和IWC萬國錶服務中心的完整名單，請參閱IWC萬國錶網站www.iwc.com，或向IWC萬國錶國際保固卡/保固證或您的購買文件中所列的授權IWC萬國錶專賣店、IWC萬國錶經銷商或IWC萬國錶服務中心進行詢問。

IWC国際保証

以下の**IWC**国際保証は、ラベルの付いたオリジナルの包装材料/ケースに入れられた状態で購入された**IWC**時計に対し、購入または保証請求が行われた場所にかかわらず、全ての国（ただしアメリカ合衆国、カナダ、オーストラリアを除く）において適用されます。

IWC国際保証の内容と期間について

お客様の時計は**IWC**の厳密な**製造**、高い技能を持つ時計職人により細心の注意払って製造されました。**IWC**国際保証は製造過程および素材が原因となる問題に対して適用されます。世界各地の認可された**IWC**ブティック、**IWC**正規取扱販売店、**IWC**サービスセンター（サービス連絡先はwww.iwc.com/jp/jaを参照）にご連絡いただければ下記の保証サービスをご提供いたします。

IWCはご購入後24ヶ月間（「保証期間」製造過程および素材が原因となる問題に対して保証いたします。保証期間のご送付料金は、お客様にご負担いただくかたちとなっております。**IWC**は修理の難易度に見合った期間で、無料で時計の修理または不具合部品の交換をいたしますが、返送料金は請求させていただきます。保証期間の全ての修理は有料となります。

サービスのご利用について

サービスはIWC認定ブティック、IWC正規取扱販売店、IWCサービスセンターに、ラベルの付いたオリジナルの包装材/ケースに入れて時計をご持参いただくか、お送りいただくことによりお受けになることができます。郵送する際にかかる送料、保険、梱包材費に関してはお客様負担とさせていただきます。時計をお送りいただく際には、保険つき書留のご利用をお勧めいたします。

IWC国際保証によるサービスをお受けになるためには、ご購入時に時計の包装材/ケースに同梱されていた時計の国際保証書/国際保証カード（原本）を一緒にご送付またはご提出いただく必要があります。この国際保証書/国際保証カードはIWC認定ブティック、IWC正規取扱販売店により適正に記入され、購入日付、スタンプおよび署名が入ったものです。この国際保証書/国際保証カードはIWC認定ブティック、IWC正規取扱販売店のみが用意することができます。

IWC国際保証対象外の事項

IWC国際保証は以下の事項を対象外とします。

- (a) 紛失、盗難、洪水、地震、火災、その他不可抗力による不具合と損傷
- (b) 誤った使い方、不注意、事故による不具合と損傷

- (c) 不適切なご使用（ケース、ガラス、プレスレット、ストラップその他を打ちつける、へこませる、押しつぶす等）、変更（機能または性能）、細工、分解、改造、またはIWC認定ブティック、IWC正規取扱販売店、IWCサービスセンター外でのサービスや修理を原因とする不具合と損傷、あるいはIWCが推奨する部品以外を用いた場合の不具合と損傷
- (d) 通常の磨耗と老化による損傷
- (e) 時計のケースに当初刻印された製造番号が除去されたか、読みづらいもの、時計の裏側の部品や番号の一部なりとも除去、変更、書き換え、置き換え、消去、摩損されている場合
- (f) 通常の許容範囲内にある精度の欠如
- (g) 定期的なメンテナンスとクリーニング

国およびその他の法律の適用について

IWC国際保証はお客様に特定の法的権利を付与するものであり、国、州または地域の法律に基づいて他の権利が付与されることがあります。

IWCサービスの連絡先

IWC認定ブティック、IWC正規取扱販売店、IWCサービスセンターのみがここに記載されている保証サービスを提供いたします。詳細情報、すべてのIWC認定ブティック、IWC正規取扱販売店、IWCサービスセンターのリストはIWCウェブサイト（www.iwc.com）をご参照いただくか、または国際保証書/国際保証カードやお買い上げ表に記載されているIWC認定ブティック、IWC正規取扱販売店、IWCサービスセンターまでお問い合わせ下さい。

IWC

IWC

/

IWC

(, ,).

IWC

IWC

. IWC

IWC

, IWC

IWC

(

www.iwc.com

).

IWC

24

(" ")

, IWC

IWC , IWC /
IWC , IWC IWC /
IWC / IWC
IWC IWC /
IWC IWC IWC /
IWC IWC IWC /

IWC

- IWC
- (a) , ,
- (b)
- (c) (, , ,), (, , ,) , IWC , IWC , IWC 3 , IWC
- (d)
- (e)
- (f)
- (g) ,

IWC

IWC

IWC , IWC

IWC

IWC

, IWC

IWC

IWC

www.iwc.com

IWC

, IWC

IWC

٤٦

٤٦

٤٦

٤٦

٤٦

٤٦

٤٦

٤٦

٤٦

٤٤٤ ٤٤٤٤٤٤

7+

7+

7+

7+

7+

0''

0''

0''

0''

x''

[The following text is extremely faint and largely illegible. It appears to be a table with several columns and rows of data. Some faint words and symbols are visible, including 'CCC' and '00037'.]

...
...	...	CCC	00037
...
...
...
...
...
...

٤٦

٤٦

٤٦

٤٦

٤٦

٤٦

٤٦

٤٦

٤٦

٤٤٤ ٤٤٤٤

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
860
861
862
863
864
865
866
867
868
869
870
871
872
873
874
875
876
877
878
879
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
890
891
892
893
894
895
896
897
898
899
900
901
902
903
904
905
906
907
908
909
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000

Et

Et

Et

Et

Et

Et

Et

Et

Et

N

O

Ó

É

Ó

Ö

Ö

Ö

x

الضمان الدولي لـ IWC

الضمان الدولي لـ IWC التالي يشمل خدمة الضمان لساعات IWC المباعة أو التي تم إرسالها إلى الصيانة الخاصة بالضمان في جميع الدول، (عدا الولايات المتحدة الأمريكية وكندا وأستراليا):

ماذا يشمل الضمان الدولي لـ IWC ولايته مدّة من الزمن

IWC	"	IWC
"	"	IWC
IWC	"	IWC
£	IWC	IWC
fk k k "jk VW@a	"	IWC
"	"	IWC
fl £	"fÅ	Å£
"	"	IWC
"	"	IWC

كيفية الحصول على الخدمة

#	"	IWC
"	"	IWC

! " IWC
" !
"
IWC

"IWC" IWC
IWC
"IWC" IWC

ما هو غير المشمول بالضمان الدولي لـ IWC

IWC
"fi
"
"fi
"
"fi
fi fi
IWC
IWC IWC
"IWC"

" flت
" flت
"
" flت
" flت

كيف تنطبق قوانين الدولة وغيرها من القوانين

IWC
"

معلومات الاتصال بخدمة IWC

IWC
IWC IWC
" IWC
IWC IWC
" k k k "k Wt a IWC IWC
IWC IWC
IWC # IWC
"

IWC-Servicestellen/Kontaktadressen

Um Ihre Uhr zu warten oder zu reparieren, kontaktieren Sie bitte Ihre autorisierte IWC-Boutique oder den autorisierten IWC-Händler, bei dem Sie Ihre Uhr ursprünglich gekauft haben, jegliche andere IWC-Boutique, jeglichen anderen autorisierten IWC-Händler oder jegliche andere IWC-Servicestelle. Die vollständige Liste aller IWC-Boutiquen, autorisierten IWC-Händler und IWC-Servicestellen ist unter www.iwc.com ersichtlich. Im Folgenden finden Sie eine Kontaktliste der IWC-Plattformen weltweit.
(Änderungen vorbehalten)

IWC service centres/contact information

To have your IWC watch serviced or repaired, please contact your authorized IWC boutique or the authorized IWC retailer where you had originally bought your watch, any other IWC boutique or authorized IWC retailer, or any IWC service centre. The full list of all IWC boutiques, authorized IWC retailers and IWC service centres is available at www.iwc.com. The following is a list of IWC platform contacts worldwide.
(Subject to change)

AUSTRALIA/NEW ZEALAND

Service Centre Australia

GPO Box 4966

2001 Sydney, NSW, AU

Phone +61 (0)2 8051 48 20

E-mail cs.sydney@iwc.com

AUSTRIA

Richemont Northern Europe GmbH

Regional Branch Austria

Renngasse 6–8

1010 Vienna, AT

Phone +43 (0)1 532 05 80 0

Fax +43 (0)1 532 05 80 80

BENELUX

RLGE Service Center Europe

Attn RCS

Keizersgracht 485

Door de parkeergarage

1017 DL Amsterdam, NL

Phone BE/LU +32 (0)4 271 03 10

CANADA

Richemont Canada, Inc.

4610 Eastgate Parkway, Unit 1

L4W 3W6 Mississauga, ON, CA

Phone +1 800 661 61 09

Fax +1 905 602 82 38

E-mail [canadian_repair_
department@richemont.com](mailto:canadian_repair_department@richemont.com)

CHINA

IWC China

No.1181 Nanjing Road West

200041 Shanghai, CN

Phone +86 (0)400 064 29 99

WeChat IWC_Schaffhausen1868

IWC £ S V ï S

Z g 2 Ø ^ 1181 |

- | 200041

È Å +86 (0)400 064 29 99

± • IWC_Schaffhausen1868

FRANCE

SC – Service Client

31–53 rue Blaise Pascal

ZI de Mardelles

93600 Aulnay sous Bois, FR

Phone +33 (0)1 5818 14 98

Fax +33 (0)1 5818 14 66

GERMANY

Richemont Northern Europe GmbH

Landsbergerstrasse 302–306

80687 Munich, DE

Phone +49 (0)89 55 98 40

Fax +49 (0)89 5598 42 80

GREECE

Richemont Hellas SA

10–12 Dorileou Street

11521 Athens, GR

Phone +30 210 647 13 10

Fax +30 210 641 26 61

ITALY/MALTA

Richemont Italia S.P.A

Via Benigno Crespi, 26

20159 Milan, IT

Phone +39 2 302 61

Fax +39 2 302 66 46

E-mail servizio-clienti@richemont.it

JAPAN

Richemont Japan Ltd

1-4 Hanzomon First Bldg.

Kojimachi, Chiyoda-ku

102-0083 Tokyo, JP

Phone 0120 05 1868 (free dial)

Phone +81 (0)3 5639 72 41

E-mail conciierge.japan@iwc.com

IWC

æ³ á Þ ï ´ ß Í ï Ò Ü q p

ß 102-0083

f ~ N • E > à ÿ Ê 1-4

R ó Ñ • ” μ Ä Ĩ ç

Phone 0120 05 1868

ç Ñ æ ” ¼ à ç £

Phone +81 (0)3 5639 72 41

E-mail concierge.japan@iwc.com

KOREA

Richemont Korea Ltd

15F, State Tower Namsan

100, Toegye-ro, Jung-Gu

Seoul, KR

Phone +82 (0)2 3440 58 76

ž> Žiřš•iřú ¢-Žiř†
-^>úřú' ~ žS,® ř6, •ž 100
—æiŽœřřú i œ ..156w
Phone +82 (0)2 3440 58 76

LATIN AMERICA
Richemont Latin America
& Caribbean LLC
Customer Service Department
2315 N.W.
107th Avenue Mezzanine B30
33172 Miami, FL, US
Phone +1 305 894 72 46

MALAYSIA

Richemont Luxury (Malaysia) Sdn Bhd
Level 31, Menara Standard Chartered
30 Jalan Sultan Ismail
50250 Kuala Lumpur, MY
Phone +60 (0)3 2782 18 00
Fax +60 (0)3 2782 18 60

MIDDLE EAST/INDIA

ROC Dubai FZE
Dubai Airport Freezone
PO Box 33269
Dubai, AE
Phone +971 (0)4 603 56 67

NETHERLANDS

(Denmark, Finland, Sweden)
RLGE Service Center Europe
Att. RCS

Keizersgracht 485
Door de parkeergarage
1017 DL Amsterdam, NL

Phone

NL/DK/FI +31 (0)20 711 08 68

SE +46 (0)8 5069 21 40

NORTH AMERICA

Service Center

15100 Trinity Blvd., Suite 300

76155 Fort Worth, TX, US

Phone +1 800 492 67 55

Fax +1 817 785 23 92

E-mail concierge-usa@iwc.com

NORTH EAST ASIA

Richemont Asia Pacific Ltd

Shop G12–G13, G/F, 1881 Heritage

2A Canton Road, Tsim Sha Tsui

Kowloon, Hong Kong, HK

Phone +852 8200 30 01

E-mail infohk@iwc.com

/•!ñ p μ K ³

P Ö ô 7 U ì 1 ì j 2A B

1881 ¹ / G12–G13 B Ë

Ã P +852 8200 30 01

E-mail infohk@iwc.com

RUSSIA/CIS

LLC RLG

10 Presnenskaya Naberezhnaya

Moscow City, Business Center

Naberezhnaya Tower

Block “C”, 43rd floor

123112, Moscow, RU

Phone +7 (8)495 937 90 20

Fax +7 (8)495 937 90 21

SOUTH AFRICA

RLG Africa (Pty) Ltd

PO Box 782192

2146 Sandton, ZA

Phone +27 (0)11 317 26 00

E-mail cs.johannesburg@iwc.com

SOUTH EAST ASIA
ION Orchard Boutique
2 Orchard Turn
*02-06 ION Orchard
238801 Singapore, SG
Phone +65 6509 96 40
Fax +65 6509 96 41

1 Ỳ c é « 〉 Ë

• F á é « • 2 |

1 Ỳ c é « 02-06 | Ë

- | 238801

È Å +65 6509 96 40

. ‡ +65 6509 96 41

SPAIN

Richemont Iberia S.L.

Paseo de la Castellana, 141, 10°
28046 Madrid, ES

Phone +34 91 444 18 00

Fax +34 91 448 10 36

SWITZERLAND

Richemont Suisse SA

IWC Customer Service

Route de Chandolan 8

1752 Villars-sur-Glâne, CH

Phone +41 (0)26 407 90 00

Fax +41 (0)26 407 92 12

E-mail service-client-suisse@richemont.com

TAIWAN

Richemont Asia Pacific Ltd

Taiwan Branch

2F., No. 45, Shifu Rd.

Xinyi Dist., Taipei City 110

Taiwan, TW (IWC 101 BTQ)

Phone +886 (0)2 2719 06 05

Fax +886 (0)2 2546 13 78

/•!ñ p μ K ³

û!%o s ³

û g •" ï g © ^ 45 B2 >

IWC 101} g

Ã P +886 (0)2 2719 06 05

- ‡ +886 (0)2 2546 13 78

TURKEY

Richemont Istanbul Turkey
Visnezade Mahallesi,
Sehit Mehmet Sokak
Macka Residences Binasi No. 9
C Kule Ticari, Kat. T2
34357 Besiktas, Istanbul, TR
Phone +90 (0)212 343 17 57

UNITED KINGDOM

IWC Schaffhausen
138 New Bond Street
W1S 2TJ London, GB
Phone +44 (0)20 3618 39 07

Änderungen vorbehalten.
Subject to change.

IWC Schaffhausen
Branch of Richemont International SA
Baumgartenstrasse 15
CH-8201 Schaffhausen
Switzerland
Phone +41 (0)52 235 75 65
Fax +41 (0)52 235 75 01
info@iwc.com
www.iwc.com

© Copyright 2018
IWC Schaffhausen, Branch of
Richemont International SA
Printed in Switzerland

